



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67

12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39.0172.812411 -

fax +39.0172.84050

info@v2home.com

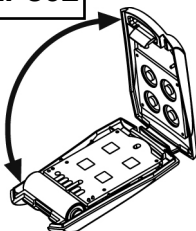
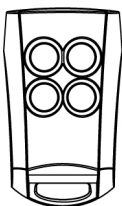
www.v2home.com



IL n.233

EDIZ. 26/07/2010

PHOENIX PAP502



ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza di funzionamento	433,92 o 868,30 Mhz	Durata della batteria: 6000 azionamenti per 3 secondi / 1 anno con 15 azionamenti al giorno per 3 secondi. Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.
Potenza effettiva radio	0,3 mW	
Tipo di modulazione	ampiezza (on off)	
Assorbimento in trasmissione	10 mA	
Tipo di batteria	12V alkaline GP23A	

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento.

ATTENZIONE: Le batterie e i trasmettitori contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata). In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

MODELLI PHOENIX-T

Questi modelli contengono al loro interno un TAG grazie al quale il telecomando può essere utilizzato come dispositivo di accesso del sistema di prossimità NEXT.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVA 99/05/CE

I trasmettitori PHOENIX sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CEE.

Sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010

Il rappresentante legale della V2 SPA

Cosimo De Falco

ENGLISH

TECHNICAL FEATURES

Frequency	433,92 or 868,30 Mhz	Battery duration: 6000 transmissions 3 second long / 1 year with 15 transmissions per day 3 second long. The indications provided may change in case of different manufacturer.
Effective radiated power	< 0,3 mW	
Modulation	amplitude (on off)	
Current supply	10 mA	
Battery	12V alkaline GP23A	

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Respect the correct polarity indicate in the battery compartment when replace the battery.

WARNING: Batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to use a specific disposal system).

Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose.

Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

PHOENIX-T MODELS

These models have a TAG inside them thanks to which the remote control can be used as a device for accessing the NEXT proximity system.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitters PHOENIX are in accordance with the provisions of the directive 99/05/CE and with the standard referenced here below

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010

V2 SPA legal representative

Cosimo De Falco

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence de fonctionnement	433,92 ou 868,30 Mhz	Durée de la batterie: 6000 actionnements pour 3 secs. / 1 an avec 15 actionnements par jours pour 3 secs. Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.
Puissance effective	< 0,3 mW	
Type de modulation	amplitud (on off)	
Absorption en transmission	10 mA	
Type de batterie	12V alkaline GP23A	

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisant ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée dans le logement.

ATTENTION: Les batteries et l'émetteur contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. (V2 recommande le traitement à l'aide du recueillement différencié).

En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances.

MODÈLES PHOENIX-T

Ces modèles contiennent à l'intérieur un TAG grâce auquel la télécommande peut être utilisée comme un dispositif d'accès du système de proximité NEXT.

CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs PHOENIX sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010

Le représentant dûment habilité V2 SPA

Cosimo De Falco

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia de funcionamiento	433,92 o 868,30 Mhz	Duración de la pila: 6000 accionamientos durante 3 segs / 1 año con 15 accionamientos al día durante 3 segs. Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.
Potencia efectiva radio	< 0,3 mW	
Tipo de modulación	amplitud (on off)	
Absorción en transmisión	10 mA	
Tipo de pila	12V alKalinE GP23A	

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. La orientación de la pila de recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo.

ATENCIÓN: Las pilas y los emisores contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada).

En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

MODELOS PHOENIX-T

Estos modelos contienen en su interior un TAG gracias al cual el telemando puede ser utilizado como dispositivo de acceso del sistema de proximidad NEXT.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores PHOENIX, están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010
El representante legal de V2 SPA
Cosimo De Falco

PORTUGUÊS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência de funcionamento	433,92 o 868,30 Mhz	Duração da bateria: 6000 accionamentos de 3 segundos em 1 ano, a considerar 15 accionamentos de 3 segundos cada dia. As indicações sobre a duração da bateria podem variar consoante o produtor.
Potência rádio efectiva	< 0,3 mW	
Tipo de modulação	amplitude (on off)	
Absorção em transmissão	10 mA	
Tipo de bateria	12V alKalinE GP23A	

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria deve ser substituída quando a capacidade de rádio torna-se insuficiente para as próprias exigências de uso, ou quando a intensidade de transmissão é muito fraca. Para a orientação das baterias a serem substituídas observar a polaridade indicada no respectivo alojamento.

ATENÇÃO: As baterias e os transmissores contêm elementos químicos altamente poluentes. Sua eliminação, portanto, exige oportunos cuidados em conformidade com as Normas eco-ambientais vigentes (V2 recomenda a eliminação mediante colecta selectiva).

No caso de derrame de substâncias electrolíticas das baterias, elas devem ser substituídas imediatamente, evitando cuidadosamente qualquer tipo de contacto com tais substâncias.

MODELOS PHOENIX-T

Estes modelos contêm no interior um TAG graças ao qual o emissor pode ser utilizado como um dispositivo de acesso do sistema de proximidade NEXT.

CONFORMIDADE COM A DIRECTRIZ 99/05/CE

Os transmissores PHOENIX, são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos pela Directriz 99/05/CE. Foram aplicadas as seguintes Normas técnicas para verificar a conformidade:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010
O representante legal da V2 S.p.A.
Cosimo De Falco

DEUTSCH

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebsfrequenz	433,92 oder 868,30 Mhz	Batterielebensdauer: 6000 Betätigungen über 3 Sekunden / 1 Jahre bei 15 Betätigungen pro Tag über 3 Sekunden. Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.
Funknutzleistung	< 0,3 mW	
Modulationsart	amplitude (on off)	
Aufnahme in Übertragung	10 mA	
Batterietyp	12V alKalinE GP23A	

BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Sitz angezeigten Polarität.

ACHTUNG: Die Batterien enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll). Der Sender besteht ebenfalls aus umweltverschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

MODELLE PHOENIX-T

Diese Modelle enthalten in ihrem Inneren einen TAG, mit dem die Fernbedienung als Zugangsvorrichtung des NEXT-Annäherungssystems verwendet werden kann.

KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender PHOENIX sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen. Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010
Der gesetzliche Vertreter der V2 S.p.A.
Cosimo De Falco

NEDERLANDS

TECHNISCHE KENMERKEN

Werkfrequentie	433,92 or 868,30 Mhz	6000 activeringen gedurende 3 sec. 1 jaar met 15 aandrijvingen per dag gedurende 3 sec. De aanwijzingen met betrekking tot de duur van de batterij kunnen variëren afhankelijk van de producent.
Effectief radiovermogen	< 0,3 mW	
Type modulatie	amplitude (on off)	
Absorptie bij transmissie	10 mA	
Type batterij	12V alkaline GP23A	

VERVANGING VAN DE BATTERIJ

De batterij moet vervangen worden wanneer het radiobereik onvoldoende wordt voor de eigen gebruiksvereisten of wanneer de intensiteit van de transmisseled's zeer zwak is. Voor de plaatsing van de reservebatterijen moet de poolaanduiding in het betreffende vak in acht genomen worden.

LET OP: de batterijen en de zenders bevatten zeer vervuulende chemische elementen. Ze moeten dus weggegooid worden met gebruik van de passende maatregelen volgens de heersende normen op het gebied van ecologie en milieu (V2 raadt aan om dit via gescheiden vuilinzameling te doen).

In geval van lekkage van elektrolyt uit de batterijen, moeten deze onmiddellijk worden vervangen en moet ieder soort aanraking met deze substantie worden vermeden.

PHOENIX-T MODELLEN

Deze modellen bevatten binnenin een TAG dankzij welke de afstandsbediening als toegang tot het nabijheidssysteem NEXT gebruikt kan worden.

OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJN 99/05/EG

De PHOENIX zenders voldoen aan de essentiële vereisten die vastgelegd zijn in Richtlijn 99/05/EG. De volgende technische normen voor de controle van de overeenstemming zijn toegepast:

EN 60950-1, EN 301 489-3, EN 300 220-2 V. 2.1.2

Racconigi, 12/01/2010
De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 SPA
Cosimo De Falco